



— КОРОТКІ ВІСТІ —

Четвер, 3 липня 1969

В АМЕРИЦІ

ПАНІ НІКСОН ТОВАРИШТИМЕ своєму чоловікові в його подорожі до шістьох держав в другій половині цього й з початком наступного місяця. Її не буде на літаконосці "Горнет" 24 липня ц. р., коли-то повинні вернутися з подорожі на Мисісипі три американські астронавти, — але стрітяться з Річардом Ніксоном на Філіппінах і відлітять полетіти з ним до Індонезії, Таї (Сіаму), Індії, Пакистану й Румунії. В кожній із цих країн пані Ніксон матиме програму: відвідування місцевих шпиталів, шкіл і таборів молоді. Пані Ніксон їздила вже з своїм чоловіком до СРСР і до Польщі, але в Румунії ще не була. Ні одна з їх доньок їм не товариштиме.

АСТРОНАВТИ з "АПОЛЛО 11" ПЕРЕХОДЯТЬ якнайдовкішій лараській перевірці, які стосуються не тільки їхнього теперішнього здоров'я, але й виживальності на всі ті труднощі, що їх чекають в подорожі на Мисісипі. Ніл Армстронг, полк. Едвін Олдрін і полк. Майкл Коллінс перейшли серію таких перевірок 16 червня й перейдуть ще останню перевірку 11 липня, за 5 днів перед їх "відлітом" у космос. Цей відліт докладно відбудеться о год. 9.32 ранку 16 липня ц. р.

ШІСТЬ КОНГРЕСМЕНІВ ВІЯВИЛИ найбільш легковажне відношення до своїх конгресових обов'язків. Рекорд осмігну конгресмен Ф. Едуард Геберт, демократ із Луїзіани, який від 6-го січня, себто початку каденції цього Конгресу, до кінця минулого тижня був прийнятий тільки 4 рази на всіх 36 голосувань над різними законопроєктами. З-поміж тих шістьох "найгірших" конгресменів — чотири походять з Нью-Йорку. Між ними є й "славний" муршинський конгресмен з Гарлему, Адам Повелл, який є вірний своїй традиції — більшість часу переводити не в Конгресі і не у своїй виборчій округу, а у своїй віллі в Бімкін на Карібіському морі.

ФЕДЕРАЛЬНА ТОРГОВЕЛЬНА КОМІСІЯ РОЗПОЧАЛА переслідування у справі публічних оголошень тютюнового промислу. Річ у тім, що закон, який вимагає, щоб на всіх опакуваних цигарках була пересторога, що курення може бути шкідливим для здоров'я, вигас 30 червня ц. р., а Конгрес покинув того закону не продовжив. Тому, що Конгрес їде на літні ферії від 13 серпня до 3 вересня, то йому загрожало, що перед осінню цього року тютюновий промисел матиме повну свободу щодо оголошення своїх виробів. Федеральна Торговельна Комісія, не втрачаючи в компетенції Конгресу, хоче від себе заборонити тютюновим фабрикам продавати свої вироби без зазначеної вище перестороги.

СТЕНТОГА ЛЕГІСЛАТУРА В КАЛІФОРНІ СПІЗНИЛАСЯ із схваленням бюджету на наступний рік і таким чином Каліфорнія розпочала новий свій бюджетовий рік 1-го липня ц. р. — без бюджету. На заклики губернатора Рональда Рігена 185.000 стейтських службовців залишилися при своїх зарплатах, хоча від себе заборонили тютюновим фабрикам продавати свої вироби без зазначеної вище перестороги.

У СВІТІ

ІТАЛІЯ СТОІТЬ напередодні нової урядової кризи. Італійський прем'єр Маріано Румор перестеріг свою Християнсько-демократичну партію, яка відбула 4-денний конгрес у Римі, що його 7-місячний уряд провалився, як що буде продовжуватися внутрішньо-партійна боротьба кількох груп і амбітних діячів. У 655-членній партійній Екзекутиві суперником прем'єра Альдо Мора є кол. прем'єр Маріано Румор, який схилився більше "наліво".

В'ЄТНАМІ ЗАКИДАЄ американському й південно-в'єтнамському військовому проводу, що той ніби "видиця динамітом" коло сотні комуністичних полонених. Насправді було так, що комуністична ракета поцілила 18 червня ц. р. в'єтнамці в місті Тайнуї, при чому загину один комуністичний полонений і 60 його ранених. Комуністи відгукуються, "відлітають" і американські кола лякаються, чи дійсно комуністи не використовують нагоди до "підмісти" проти американських полонених, яких є коло 100 в'єтнамців і 30 цивільних.

НА ЗАХІД ПЕРЕПАЧОВАНО листа ув'язненого союзу письменника Юлія Даниєла, що його він написав з свого 6-тиричного заслання на Сибір до якогось приятеля в СРСР. Цей лист глибоко песимістичний і сповнений гірких зв'язав на адресу союзу правосуддя, яке засуджує людей до "поправних" закладів на "перевиховання" і "виховання" та насправді на важкі роботи, серед нестерпних умовин.

У ДАНИ СКАСОВАНО заборону друкувати й продавати одягове тексти, як і ілюстрації порнографічного характеру. Зате загострено поліційну заборону щодо реклами для таких видань та показування їх за вікнами крамниць. Досвід виявив, що дозволені порнографічні видання мають менший збут, як заборонені й друковані нелегально.

КНЯЗЬ ВІНДЗОРУ ПРИДІВЛЯЄСЯ інсталяції князя Чарльза, як князя Валії на наступника престолу на телевізорі у своєму помешканні в Парижі. Князь ВІНДЗОР — це колишній британський король Едуард VIII, який став був князем Валії в 1911 році і зрікся корони в 1936 р. 75-тилітній князь ВІНДЗОР, який є стрийком королеви Єлизавети II, висловився з великим призначенням про молодого наступника британського престолу Чарльза.

БРИТИСЬКА ПАЛАТА ГРОМАД НЕ ПЕРЕРВАЛА була нарад 1-го липня ц. р., коли-то на замку в містечку Карнарвон відбувалася урочиста інсталяція Чарльза, князя Валії. Неприятного прем'єра Гарольда Вільсона, який був на тій нараді, заступав у парламенті канцлер скарбу Рой Бліквін. Член парламенту пані Джидит Гарт висловила надію, що "як прийняти посли солідарні з нею у висловленні подиву для відваги й достоїнства молодого чоловіка, який є центром сьогоднішньої події".

ПРЕЗИДЕНТ МІЖНАРОДНОГО ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА різко нагадував заборону уряду Нігерії нести безпосередньо впливову міжнародну допомогу голодуючим жертвам війни в Білфрі. Марсель Навіль, який саме став новим президентом Міжнародного Червоного Хреста, заявив, що уряд Нігерії повісив супроти Міжнародного Червоного Хреста так, наче "пан, що викидає несунутого й невпіреного слугу", те перестеріг, що внаслідок того поведіння уряду Нігерії десятки тисяч дітей помруть в Білфрі голодовою смертю.

ШВАЙЦАРІЯ ПЕРЕДАЛА Об'єднаним Націям в минулому році 5.800.000 дол. на конкретні цілі різних агенцій Об'єднаних Націй, але не належить і не хоче належати до Об'єднаних Націй — заявив швайцарський міністер закордонних справ Вільям Шпюлер.

4 великодержави таврують Ізраїль за його поведінку в Єрусалимі

Об'єднані Нації. — Під час нарад в минулі понеділок і вівторок на Раді Безпеки Об'єднаних Націй виявилось, що всі чотири держави засуджували Ізраїль за такі його ходи на терені західного Єрусалиму, який перед червневою війною у 1967 році належав до Йорданії, які дійсно виправдують скаргу Йорданії, що Ізраїль змагає до вимазання арабських слідів з колишнього арабського Єрусалиму. Йорданія зголосила скаргу проти Ізраїлю, навівши факти виселювання сіл арабських автохтонів з Єрусалиму, секвестрування і конфіскування домів та знищення їх діямітом, переведення адміністративної уніфікації обох частин Єрусалиму і т. п. Останнім актом з тієї самої категорії було перенесення централі ізраїльської поліції до східної частини Єрусалиму. Чотири великодержави засуджували ті акти, як поважну перешкоду до осягнення загального ізраїльсько-арабського замирення. Але ЗСА, Британія і Франція не погоджувалися на арабську резолюцію, щоб не тільки односторонньо натаврувати Ізраїль, але й зажадати відкидання всіх розпорядків, що Ізраїль видав за останні два роки. Ізраїль загрожує різним санкціям. Ізраїль заявляв твердим, що він не поверне Йорданії східної частини Єрусалиму ані теж не погодиться щоб з'єднаний Єрусалим підпав під міжнародну адміністрацію.

В Сенаті немає одностійності щодо контролі студентських заворушень

Вашингтон. — До багатьох справ, що тепер є на порядку розгляду різних конгресових комісій і підкомісій, належить також законодавство для обмеження і контролі студентських заворушень по університетах. Саме в цій справі прийшло до суперечностей між сенатором Чарльзом Персі, республіканцем з Ілліной, та головою постійної сенатської комісії інвестицій, сенатором Джаном МекКліном, демократом з Аркансо. Сенатор Персі критикував сенатора МекКліна та очолювану ним комісію за намагання встановити такі заходи для контролі радикальних студентів, що їх Найвищий Суд не встановив навісних. Заввага Персі викликала сен. МекКліна критикою властей Станфордського університету за те, що вони не вимагають реєстрації від ідеїстів, "війовничих студентів", мавши на думці такі організації, як Студенти за Демократичне Суспільство. Університетські власті об'єктували, що за заворушення повинні відповідати поодинокі особи, а не організації, як такі.

Українці взяли активну участь в наукових конференціях Канади

Торонто (Н. Н.). — Цього року конференції наукових товариств Канади відбулися в Йоркському університеті в Торонті. Як і попередні роки, українські науковці взяли діяльну участь майже у всіх конференціях.

У програмі Канадського Інституту Назвознавства мали свої доповіді Я. Рудницький ("Назви Скелястих Гір у Канаді") та В. Чапленько ("Назви Києва"). На конференції Канадського Лігвістичного Т-ва прочитали доповіді Я. Славутич ("Радянська мовна політика") та Я. Рудницький ("Залишки сатему в слов'янських мовах"). На конференції Товариства Канадських Славистів мали доповіді В. Верига ("Советське радіо як засіб русифікації"), І. Тарнавська ("Кириличні стародруки в Канаді"), О. Герус ("Державна дума в Росії, 1906-1917"), І. Коляска ("Культура в Радянській Україні"), В. Сірецький ("Гоголева ідеологія в "Тарасі Бульбі") та О. Зуський ("Західна поезія в російських перекладах").

Погода в Україні після великої повені

Київ. — Метеорологи заповідають місяць липень дощовим і нестабільним, нагадуючи, що часом в липні дощів за один день випадає більше, ніж іншого місяця за 30 днів. Радянська Україна з 28-го червня інформувала: "Метеорологі правильно завабачили, що червень буде прихильним і дощовим. Таким він і виявився. Посправжньому теплий дощ подарував не так уже й багато, а щодо опадів, то допустив прикру несправедливість: до закарпатців був надмірно щедрим, а жерсочів та їх сусідів обидів. А що ж чекає нас у майбутньому, який буде липень, на що можна сподіватись від "маківки" літа? передбачається, що протягом цього місяця на Україну здебільшого надходитимуть помірно теплі й вологі повітряні маси із Західної Європи та Атлантики. Через Україну проходять атмосферні фронти циклонів, центри яких знаходяться на півночі. Тим-то досить часто випадають короткочасні дощі з грозами. Опалівка як і завжди в липні, буде чимало. Відома, що бувають різні випадки, коли протягом дня в липні випадає місячна норма дощів. Дощі з грозами загальні характерні для липня". Советська преса промовчує наслідки велетенської повені в західній частині України, коли в самій Івано-Франківській області сталося велике розташовані в малопридатних приміщеннях (Київській, Львівській історичній, Тернопільській, Путивльській, Хмельницькій, Чернівецькій, Феодосійській краєзнавчі музеї). Разом з тим, підкреслюють, разом 15 000 осіб.

Ворог майже припинив свої атаки на В'єтнамському фронті

Сайгон. — Американські і південно-в'єтнамські військові кола одностайно стверджують, що від кількох днів боїв у В'єтнамі значно ушухули та що ані північно-в'єтнамські регулярні війська ані повстанський В'єтконг майже не ведуть заціплених воєнних дій. Розвідка альянсу ствердила також, що Північний В'єтнам відкидає три полки — 27-й і 138-й, разом 7.500 воїків, — і значно зменшив число нових, перекиданих на південь регулярних військ, дармащо він має ще досить їх на терені Південного В'єтнаму, щоб у кожному часі перейти до офензиви. Чи теперішні заціплення тимчасові й закінчаться новою хвилею завзятих боїв, чи це поважний примірний комуністичний жест — цього ніхто не знає. В одному знайденому при пошуків документі було виразно з'ясовано, що комуністичні воїки не можуть сподіватися повного знищення американських і південно-в'єтнамських військ. Перемога, мовляв, може бути покищо тільки частинна, зате згодом "на дуже складний і посередній лад" прийде перемога повна. Це підтверджує тезу, що вся воєнна стратегія комуністів достосована тепер до політичних цілей і до політичної тактики: щоб спричинювати дальші людські жертви американцям і таким чином підсилувати внутрішню противисну опозицію в Америці, яка допоможє створити "компромісний коаліційний" уряд у Південному В'єтнамі, після якого прийде комуністичний переворот.

Державний секретар Вільям Роджерс, покинувшись на інформації від секретаря оборони Мелвіна Лерда, потвердив, що впродовж останнього тижня прийшло заціплення у В'єтнамській війні, але водночас заявив, що це ще надто короткий час, щоб можна прийти до якогось певного висновку.

Князь Валії об'їздить край, знайомлючись з народом

Лондон. — Після своєї урочистої інсталяції 1 липня ц. р. на князя Валії, офіційного наступника британського престолу, князь Чарльз Єлизавети II, поїхав у 4-денну подорож по Валії, вступаючи до малих містечок, вписуючись у місцеві управування у книги відвідувачів та знайомлючись з сиріями людьми. Свою подорож розпочав якто "Британія". На який вечором після церемонії інсталяції приймав своїх близьких приятелів з університету і гурт молоді з кількох близьких королівському домі. Між запрошеними було теж кілька паночок у віці 19-25 років. Бритиська преса наводить призики всіх тих дівчат, розпочавши вже тепер цікавити різні матримоніальні можливостями. 21-річного князя Валії називають тепер в Британії "найбільш бажаним парубком". Ледви в 9 годин після церемонії на замку Карнарвон хтось кинув бомбу під вантажне авто, в якому недалеко від замку сидів один поліціант з якоюсь жінкою. Поліціант згинув, жінка щасливо вийшла без важкого поранення. Тому особу князя Чарльза весь час пильно стерегли: поліція мала трудне завдання, бо молодий князь поводився скрізь вільно, як пересічний громадянин. Валія в західній Британії займає територію кругло 8.000 кв. миль з населенням несповна 3 мільйони осіб, з яких тільки коло 50.000 говорять виключно по-валійськи. Князь Чарльз володіє плавко тін мовою.

Міністерство культури УССР залишає непризвольює сотні музеїв

Київ. — Із звітів і заяв учасників засідання Постійної Комісії Верховної Ради УССР з питань науки і культури стало відомо, що на території України діють тепер 145 державних музеїв, що їх утримує уряд, і понад 4 000 музеїв та музейних кімнат, створених "на громадських началах". Про більшість із тих, створених людьми за власні фонди і з витратою власного вільного часу, музеїв і музейних кімнат урядові ніхто не дає, інспектори, очевидно, лише перевіряють "ідеологічну сторінку". Тим часом, музеї, між ними дуже багато краєзнавчих і природознавчих, перебувають у нужденному стані, давно вже їхні приміщення потребують ремонту, працівники одержують мізерну платню, але і взагалі її не мають. Деякі українські історичні музеї, картинні галереї і подібних установ, які працюють з рамками "держави", також перебувають у загрозливому стані, як і сотні історичних пам'яток, біля яких до нині не поставлено навіть загорож. Газета "Культура і Життя" обережно інформувала в числі з 22 червня, що "Виконком обласних рад депутатів трудящих та Міністерство культури УССР недостатньо звертають увагу створенню необхідних умов для нормальної роботи музеїв. Деякі державні музеї розташовані в малопридатних приміщеннях (Київській, Львівській історичній, Тернопільській, Путивльській, Хмельницькій, Чернівецькій, Феодосійській краєзнавчі музеї). Разом з тим, підкреслюють, разом 15 000 осіб.

НОВІ ВІСТКИ З УКРАЇНИ ПОТВЕРДЖУЮТЬ СМЕРТЬ ВПРЕОСВ. ВЕЛИЧКОВСЬКОГО ТА ПЕРЕСЛІДУВАННЯ ПРОТИ ЦЕРКВИ

Рим. — Українське Пресо-Бюро у своєму бюлетені "Вісті з Риму" з 25-го червня ц. р. подає: Доходять щораз сузніші і прикріші відомості про переслідування нашої Церкви. Відклики до уряду в Москві в справі надуживань залишаються без відповідей, ба що більше — не признається існування Української Греко-Католицької Церкви, хоч союзу конституція гарантує свободу совісті і віровизнання і нема жодного закону, що забороняв би Греко-Католицьку Церкву в СС-СР.

Останнім часом проведено численні ревізії у священників, монахів і мирян, при чому позабрано в них не лише часослови, требники, служебники, молитовники, ризи, чаші, антиміси, хрести й ікони, але також зневажено Найсвятішу Тайну і забрано особисті речі священників та навіть їх грошові ґащадности. У 80-літніх дідів відібрано літургічні книги, які КГБ їм передше звернуло. Священників арештовано під закидом, що вони відправляють Службу Божу. Їх зодганено насильно в архирейські ризи, щоб фотографувати як нібито єпископів.

Церкви і далі обертаються на магазини, в які носять насипи зерно. Тому віруючий народ сторожить, щоб не допустити до збечечення церков, дзвонити на тривогу і навіть змушує владу забрати зброю або сам викидає його, щоб звільнити церкви для молитви. Люди борються проти беззаконня, протестують як можуть і не виходять на роботу до колгоспів. Бувало, що влада привозила студенток, щоб доїли корови.

Нові вістки потверджують смерть о. В. Величковського. Вістка, немовби він перебував лише під домашнім арештом, не відповідає дійсності. Вірний народ просить наш Єпископат про інтервенцію в Організації Об'єднаних Націй, бо кейже Москва підписала декларацію про права людини.



Св. н. В. Величковський

Нові вістки потверджують смерть о. В. Величковського. Вістка, немовби він перебував лише під домашнім арештом, не відповідає дійсності. Вірний народ просить наш Єпископат про інтервенцію в Організації Об'єднаних Націй, бо кейже Москва підписала декларацію про права людини.

В УКРАЇНІ ПОМЕР О. ПРОФ. А. ПЕРХАЧ

Рим. — (УІБ) — Наспівала сумна вістка, що дня 30 квітня 1939 р. помер о. проф. Андрій Перхач. Він народився в 1893 р., а в 1920 р. одержав ієрейське свячення. Був професором філософії і фундаментальної теології в Перемській Духовній Семінарії. В часі війни був парохом Макови (Добровільського деканату) і Пацлавської Кальварії, відомої з чудотворної ікони Матері Божої. Опісля — доволі довго працював за католицьку віру. Помер внаслідок нещадної операції і похований в Ділянках коло Львова.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ЗАСНУВАЛИ НОВУ УКРАЇНСЬКУ ЄВАНГЕЛЬСКУ ЦЕРКВУ В КАЛІФОРНІ

Санта Барбара, Каліфорнія. — Заходами пастора М. Теслюка, засновано в місті Санта Барбара нову українську євангельсько-баптистську церкву. Новосторонній євангельсько-баптистський осередок приєднався до Всеукраїнського Євангельсько-Баптистського Братства, про що повідомив журнал "Писанець Правди" з червня ц. р. Крім того, повідомлено, що 24-й 3-й Український Євангельсько-Баптистський Об'єднання у ЗСА відбудеться 29 серпня — 1 вересня 1969 р. в перший український баптистський церкві в Чикаго, при 1042 Норт Дамен евіно.

У ЧИКАГО ЗЛІКВІДУВАЄСЯ УКРАЇНСЬКИЙ КИОСК

Чикаго, Іл. — Український Кіоск, що його велико Наталія і Михайло Гікаві, самозліквідувався, без оголошення причини його закриття. В "Українському Народному Слові" з 26 червня було лише оголошення про ліквідацію та прохання власників дати на той кіоск не посилали книжок, газет і журналів.

В АРГЕНТИНІ ПРАЦЮЮТЬ 6 РІДНИХ ШКІЛ ПРН ФІЛІЯ Т-ВА "ПРОСВІТА"

Буенос Айрес. — Тижневик "Українське Слово" ч. 8/1969 подає список Рідних Шкіл, де українські діти й молоді набувають знання з української мови, літератури, географії тощо. Таких Рідних Шкіл при Т-ві "Просвіта" в Аргентині тепер шість: в Буенос Айресі, Сан Мартіні, Вільде, Віллі Аде-Греції.

ПРОФ. ЯР. РУДНИЦЬКИЙ ВІЙХАВ ДО ЄВРОПИ

Вінніпег. — Голова УВАН проф. Яр. Рудницький, вийхав у наукову подорож до Західної Європи, в часі якої він відвідав українські наукові осередки в Парижі, Сарселі, Мюнхені й Римі. Крім цього він візьме участь у Міжнародному Конгресі Культури в Болдано, Італія. На час неприступності в Вінніпегу проф. Рудницького заступатиме лінійний віце-президент УВАН д-р М. І. Мандрика, а в Департаменті Славистики в Манітобському університеті проф. Яр. Розумний.

ЧОРНОМОРСЬКИЙ ПАРОПЛАВ "БУГУЛЬМА" ВРЯТУВАВ АНГЛІЙСЬКИХ СТУДЕНТІВ

Московські "Известия" з 29 червня опублікували повідомлення свого кореспондента з Одеси про те, що чорноморський пароплав "Бугульма", пропливаючи в Егейському морі, помітив надуючого гумового чола і в ньому чотирьох пасажирів. Матроси пароплава витягли на борт "Бугульми" човен, і чотирьох англійських студентів-туристів, які 10 годни перебували у штормовому морі. "Известия" подають, що нібито "закордонні кораблі, які пропливали повз студентів, не звертали на них уваги". Потерпілих висадили 27-го червня на острові Кеос у Греції.

10-ий Делегатський З'їзд ОУРДП в ЗСА

У суботу 31 травня в Нью-Йорку, в залі української православної катедрі св. Володимира, відбувся 10-ий З'їзд Об'єднання Українців Револьюційної Демократичних Перекопань у ЗСА. З'їзд розпочав молитвою і благословенням митрополита Івана Данилевича, побажавши делегатам З'їзду успіху в праці для добра поневоленої Вітчизни.

З'їзд відкрив голова Го-

ловної Управи ОУРДП Юрій Нагорний. Працюючи з'їзду керувала президія в складі: Василь Григоренко — голова, Михайло Воскобойник — заст. голови, Володимир Білаш — член президії, Віктор Бурта і Василь Пономаренко — секретарі. Було обрано з'їздові комісії: мандатну, верифікаційну, номінаційну і резолюційну. Після погодження всіх формальностей, звітували голова Голо-

вної Управи Юрій Нагорний, фінансовий референт Петро Полікарпенко і голова Контрольної Комісії Іван Несенюк.

Доповідь на тему „Партійно-організаційні питання ОУРДП“ виступив генеральний секретар ЦК УРДП Микола Степаненко, а доповідь на тему „Суспільно-політична проблематика та завдання ОУРДП“ виступив Володимир Білаш. Після доповідей були жваві дискусії, в яких взяло участь багато делегатів. Під час перерви працювали з'їздові комісії, які підготували свої звіти.

Мандатна комісія ствердила наявність делегатів від 22-ох осередків УРДП. Делегати з дуже віддалених від Нью-Йорку осередків, що не змогли прибути на з'їзд, доручили свої голоси іншим і в такий спосіб на з'їзді були присутні всі осередки ОУРДП у ЗСА.

Верифікаційна комісія перевірила протокол 9-го з'їзду, що відбувся в 1966 році, а 10-ий з'їзд затвердив цей протокол. Номінаційна комісія поділила кандидатів на голову і на членів Головної Управи ОУРДП. На голову Головної Управи було подано два кандидати. Вибори голови Головної Управи проводилися таємним голосуванням, а вибори членів Головної Управи — явним. В результаті голосування на голову Головної Управи ОУРДП було обрано Василя Григоренка, на членів Василя Косогора, Василя Пономаренка, Петра Стокальського, Івана Куравського, Петра Полікарпенка і Бориса Преско.

10-ий З'їзд схвалив привітання Президентів ЗСА Р. Ніконові, Президентів УНР в екзилі М. Лівичковому, Ісраїлю всіх українських Церков і всім центральним українських громадських і політичних організацій. 10-ий З'їзд також схвалив окремим привітанням і побажанням відсутньому голові УРДП Василю Гришкові.

10-ий З'їзд ОУРДП у ЗСА був першим за весь час існування ОУРДП закритим з'їздом, без гостей, без бенкету, без урочистостей і привітань, як це часто водиться. Цей З'їзд пройшов під знаком єдності і згуртованості членства ОУРДП навколо тих завдань, що стоять перед Українською Револьюційно-Демократичною Партією. З'їзд закінчився співом українського над. гімну.

Пресово-інформаційний Відділ ГУ ОУРДП у ЗСА

СОЮЗОВЦІ! ВСІ ВЕЗ ВИ-НЯТКУ ЗУСТРІЧАЙМОСЯ З ЧЛЕНАМИ ЕКЗЕКУТИВ-НИХ УНІОНУ НА ОКО-ЖИХ ЗВОРАХ. НЕХАЙ НА-НИХ НЕ ЗАВРАЖНЕ НИ-КОТО З НАС!

Сиракузи, Н. Н. З ЖИТТЯ ПРАВОСЛАВНОЇ ПАРАФІ ЦЕРКВИ СВ. АПОСТОЛА ЛУКИ

Згідно з традицією нашої Церкви, у Неділю Православ'я 2-го березня, під час проповіді було висловлено значення Святого Православ'я, як також потребу дотримуватися і виконувати догмати й канони Східної Православної Церкви. Одночасно звершено увагу на велику нестачу священників, що вже загрожують послабленням духовної обслуги вірних. З тієї ж нагоди, на кінець Служби Божої, проведено збірку на Фонд Студентів-Теологів, яка дала \$250.00.

У неділю 9-го березня по Службі Божій відправлено Панахиду за вірний спокій душі спочилого раба Божого Тараса Шевченка, національного пророка України і борця за свободу всього людства. Після Панахиди о. Павло Шпірук у короткому слові згадав про творчість Т. Шевченка, присвячену українській жінці взагалі, а вдові і сиротам зокрема. Потім у церковній залі відбулася Академія й поминальний обід. Змістовну доповідь виступив д-р Яків Гурський, з декламаціями виступили діти школи українського знавства. Церковний хор під керів. Михайла Назаренка проспівав кілька пісень на слова Т. Шевченка. Святом проводив голова парафії о. Микола Дяченко.

Страви для гостей приготували невідомі сестриці під керівництвом п.і Марфи Кравець. Під час обіду проведено збірку на відві. сиріт та немічних інвалідів. Збірка дала \$30.00.

У неділю 11-го травня молоді організації ОДУМ влаштували традиційне Свято Матері. Після Служби Божої і Молебня в наміренні Української Матері, отець парох говорив про важку й відповідальну працю Української Матері для української громади і дітей. У церковній залі відбулося прийняття для матері, попереджене мистецькою програмою. Голова ОДУМ у Анаполі Омелян Накреслює образ великої тружениці Української Матері, що віддано виховує нові покоління українських синів і дочок, відданих Церкві і Нації. Закінчуючи доповідь, А. Омелян звернувся із закликом до всіх старших і молодших дітей, щоб шанували й любили своїх матерів. Потім всі діти парафії співами та декламаціями вшанували присутніх матерів, членів ОДУМ-у показали інсценізацію поеми Т. Шевченка „Наймичка“, викликаючи захоплення присутніх і сльози на очах не тільки в матерів, але і в багатьох батьків. Зал нагородили виконавців довгими оплесками. Виконували: Галина Тимченко, Рая і Женья

Черевко, М. Брунець, М. Сененко та П. Тимченко. Поему Т. Шевченка „Наймичка“ зладив для інсценізації Микола Дяченко, режисерувала пані-матка Таїсія Шпірук. Імпреду закінчено спіланим обідом, приготовленим членами ОДУМ-у. Філія ОДУМ-у в Сиракузах завжди є активною в нашій парафії і не дивно, що дехто називає її церковною організацією.

У неділю 25 травня після Служби Божої відправлено Панахиду за спокій душ спочилих рабів Божих, воїна Симона, і замучених організованим Московим голодом у 1933-34 рр. Пам'ять Головного Отамана Симона Петлюри вшановано скромною Академією. Доповідь про його діяльність прочитав отець парох, поему „Симон Петлюра“ Василя Онуфрієнка прочитала учениця 9-ої класи Оксана Сенік. Національний гімн закінчено Академією.

З нашої малої парафії закінчили в цьому році вищі студії шість осіб, членів ОДУМ-у. На це, що далеко перед закінченням школи, звернуло увагу наше рухливе Сестрицтво ім. св. Кн. Ольги й закінчувало відзначити цю подію прийняттям. Ініціативу підходу парафійного уряду, а на внесок голови М. Дяченка ухвалено обдарувати випускників пам'яткою у формі „Кобзаря“ Т. Шевченка. Запрошено всіх випускників та парафіян на суботу 7-го червня до церкви. Імпреду попереджено відправити Молебня в наміренні тих, які студії закінчили, як і тих, що студії продовжують. Після Молебня, отець Павло підкреслив, що наука випускників це не закінчена, бо пройдене лише перший, найкоротший етап теоретичної підготовки. Практично, кожний із випускників мусить ще довго і багато вчитися. Отець Павло Шпірук поіменно викликав кожного з випускників, а голова Сестрицтва п.і Марфа Ромея декорувала квітами, пісню чого запрошено їх закінчувати стіл, а саме: бакалаври Рая Кравець і Люда Кравченко, інж. хемік Анастасій Омелян, інж.-електрик Микола Сененко, інж.-механік Володимир Сененко, д-р медицини Іван Кравченко, мгр. Анастасій Холіод та інж. Петро Рибальченко. Останні три не були присутні з незалежних причин, яким привітання й подарунок-пам'ятку передаю окремо. Після цього Микола Дяченко закликав молодих випускників пам'ятати про Церкву, про батьків, які уможливили їм закінчити вищі студії, і Україну, з якої вони походять. Кожний випускник о-

3 наукових конференцій УВАН у ЗСА

У Нью-Йорку 3-го травня 1969 р. в УВАН відбулася Конференція Літературознавчої секції, присвячена пам'яті поета М. Драй-Хмара. Її відкрив д-р Іван Фізер і запросив д-ра Оксану Ашер до доповіді на тему „Михайло Драй-Хмара та українська „неокласична“ школа“. Д-р Оксана Ашер зазначила, що вона подає резюме дисертації „Драй-Хмара та „неокласична школа““, окрім розшуків та плану тези, накреслює головні ідеї тези.

Дослідження літературної спадщини Драй-Хмара та детальна аналіза його поетичної техніки в цій тезі вказують, що його поезія глибоко символічна. У своїх мріях Драй-Хмара створив ідеальний світ прекрасної України, яку він обожнював. Але надзвичайна естетична чутливість і гострий критичний сенс доводять Драй-Хмара до духової кризи. Він розчарується в революції: кризь сніг не бачить дороги, якою мусить йти.

Велика частина поезій М. Драй-Хмара базується на українському фольклорі, і сам поет був свідомий своєї самостійності. Навіть в останній поезії поета, написаній у в'язниці (1935 р.) „І знов обугленими сирічками“ з впливом народної української пісні. Аналіза драматичного стилю поезій М. Драй-Хмара вказує, що в українській сучасній поезії не часто можна знайти таке глибоке драматичне відчуття.

Українська сучасна критика помітила мовне багатство Драй-Хмара. Бувши філологом, він любив слова стародавні, рідко вживави, слова, які зустрічаються в народній мові, але які ще не ввійшли в мову літературну. Слова мелодійні й яскраві.

У збагачуванні української літературної мови та в удосконаленні форми поезії Драй-Хмара співпрацював з київськими „неокласиками“. Смак та ідеї французьких поетів з „Аббатства (l'abbaye de Crétel)“ та Жюль Ромея були близькими Драй-Хмарі, який вбачав в цій групі зразок для київських „неокласиків“. А тому частям було мати в цій тезі адаптацію на французьку мову поезій Драй-Хмара Шарлем Вільдраком, який був головним засновником групи „Аббатства“. Головною ціллю цієї тези було висвітлити універсальне значення і високу

мистецьку вартість поетичних творів Драй-Хмара, його велику любов до людства та ідей, що затворюють найглибше в людській душі.

Після доповіді відбулася дискусія, в якій взяло участь професори І. Фізер, Г. Костюк, В. Міяковський та білоруський учений Адамович. По дискусії актори Рома Шуган і Михайло Яблонський читали вірші М. Драй-Хмара.

У другій доповіді на тему „Від Аббатства поетів до п'ятірного Грона“ проф. Олена Василева зазначила, що Аббатство поетів, — дружнє спілкування французьких поетів і мистців у творчому товаристві, пов'язаному спільними поглядами на мистецтво й життя, любов'ю до людини, думкою про потребу фізичної праці, стремлінням єдності з природою, — вважало Михайла Драй-Хмара. Так зв. „Аббатство поетів“ існувало лише рік (1966-1967), та воно залишило слід, теплий спогад не лише у творців його (Шарля Вільдрака, Жоржа Дюамеля, Дюртена, Рене Арко, Александра Мерсера), а й у суспільстві. То була цілава спроба мистців жити без тягара офіційної доктрини. Ця теза захопила Михайла Драй-Хмара, що на собі відчував увесь час тягар офіційної московсько-комуністичної доктрини.

В уяві Драй-Хмара виникло зіставлення: „Там і тут“. П'ятеро поетів там, — п'ятірне гроно неокласиків тут. Так народжується сонет „Лебеді“. Образ його закарбовується в пам'яті назавжди: замерзле озеро, а на ньому ж лебеді — „гроно п'ятірне нездоланих співців“. Після появи „Лебеді“ (1928) боже неможливо здати щось

до друку, бо оборонці партійної лінії обвинувачували поета в ширенні „контрреволюційних ідей“. Драй-Хмара заперечував у пресі, що в „Лебедях“ він змалював опозицію до сучасності, він писав, що говорив про п'ятірне гроно, мав на увазі поетів Аббатства. Та галаслива критика й далі тривала, і в цьому була певна умісність.

У 1935 р. Драй-Хмара був засланий до концтабору і там загинув. Советсько-російський уряд фізично винищував українську еліту, по-боюючи її впливу.

Під час Конференції Музею-Архівом ім. Дм. Антоновича було організовано експозицію матеріалів, присвячених життю і творчості М. Драй-Хмара. Заклічним словом Конференції закрав проф. Г. Костюк.

Н. Н.

ФУНДАЦІЯ ПЕРЕДАЛА 1000 ДОЛ. НА КНИЖКУ „ЛЕСЯ УКРАЇНКА“

Вінніпег. — Краса Управління Комітету Української Канади видала монографію про Лесю Українку проф. К. Біди і переклад вибраних творів, що їх перекладав англійська поетка Віра Річ. Книжка вийшла в лютому 1968 р., чому розкошилася поволи, а довг за друк треба платити. Тому радість огорнула членок Красної Управи, коли Дирекція Фонду ім. Т. Шевченка, на їхнє прохання, ухвалила дати на видання книжки „Лесь Українка“ дотацію в сумі \$ 1,000. Також Відділ Комітету Української Канади, крім того, що продають книжки, ще присилають пожертви на сплату довгу: Відділ Вінніпегу дав \$ 100. Відділ Торонто також \$ 100.

БОГОЗНЕВАНЛИВА ВІДПРАВА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

честей, не задля багатства, або яких інших цілей, а для нас усіх, що є під могом владою, задля жінок і дітей наших, для добра матері нашої, бідної України, для користі всього народу українського, для піднесення його прав і вольностей, хочу я за допомогою Бога так чинити, щоб ви з жінками вашими і отчина не загинули під могом, а під шведським!

Гетьманові Іванові Мазепі, внаслідок дуже скромних кошти, не судилося дола докониати заплановане ним велике діло — повне визволення України з тяжкої неволі, але його ідеали, його задуми стали духовим заповітом усіх грядучих поколінь українського народу. А ім'я Мазепи, очорнене і зневажене європейцями, для українських патріотів залишилося звитолим символом боротьби за волю і незалежність України.

Бібліографія: Міння. Мислячий. Видання Києво-Печерської Лаври. Перша половина XIX ст. Іван Власовський, Нарис історії Української Православної Церкви, т. 3, 1957, Н. П. Проф. О. Голубович, Гетьман Іван Мазепа та його доба, 1960, Н. Н. Іван Холмський (проф. Крип'якевич), Історія України, Мюнхен, 1949, Н. Н. Ульманов, Проникнення українського сепаратизму, Н. Н. 1966, А. В. Карпачев, Очерки по історії Руської Церкви, том 2, Париж, Прот. К. Н. Никольський, Посібник із загальної установа Богослуження Православної Церкви, СПб, 1900.

Замість квітів на могилу Дорогого Команданта, Побратима і Друга
св. п. сотника інж. Корнелія Нізюна
складом 60.00 доларів
на Храм св. Софії у Римі.
Інк. Богачевський Володимир, Інк. Богачевський Омелян, Інк. Кохаловський Зеновій, Інк. Млінич Атанас, Інк. Опішневич Володимир, Інк. Шпіркевич Володимир.

О. П. Ш.

Українська Католицька Архидієцезія Філадельфії — ВЛАНТОВЕУС — УКРАЇНСЬКУ КАТОЛИЦЬКУ ПРОЦУ

на Посвячення Храму св. Софії в Римі зі спеціальною авдієнцією

у Святійшого Отця Папи Павла VI та Кардинала Йосифа Сліпого

ЗІЗДА ЛІТАКОМ (чартерований):
Візд з Нью-Йорку — 26-го вересня по пол.
Візд з Риму — 28-го вересня по пол.
ТІЛЬКИ \$226.00

ПЕРЕДПЛАЧАЄТЬСЯ — Дні поїз. (2) в готелю з ланчом.
кош. сидіння і звичкування — \$15.00 КОЖНА (на дві особи)

ІНШІ ОФІЦІЙНІ ВІЗДИТИ:

20-го вересня і 21-го вересня

7 днів 14 днів 1-ої класи тура

з НЬЮ-ЙорКУ	\$444.00
ФІЛАДЕЛЬФІЯ	\$650.00
ЧИКАГО	\$678.00
СІКАГО	\$740.00
ДІТРОЙТ	\$719.00
БІОФАЛО	\$699.00

ВСІ 7-ДЕННІ ТУРИ ПОВЕРТАЮТЬСЯ З РИМУ

1-ша ТУРА — вклочас Франкфурт, Чорний Ліс, Люцерн, Мілано, Флоренція, Рим, Венеція, Ієсбрук, Гарміш, Мюнхен, Гайдельберг, і т. д.
2-га ТУРА — вклочас Париж, Ліон, Нікея, Монако, Генуя, Флоренція, Рим, Венеція, Ієсбрук, Гарміш, Мюнхен, Гайдельберг, і т. д.
Всі першокласні готелі, харчі, подорожні торба, переносний багаж, примання, і т. д., і т. д.
Подорожні подорожі будуть вислані з повними інструкціями для отримання документів.

Шість замовлення до:

UKRAINIAN CATHOLIC PILGRIMAGE

813 N. Franklin St., Philadelphia, Pa. 19123

Arrangements by:

ASTRO TOURS

1411 Walnut Street, Philadelphia, Pa. 19102

ВИСТАВА ОБРАЗІВ ЕДВАРДА КОЗАКА

відкрита з днем 4-го липня

в Гантері, в залі мотелю „Ксеня“

ВЖЕ ПОВИБІЛАСЯ НАЙНОВІША ЗБІРКА Оповідань

МИКОЛИ ПОНЕДІЛКА

ЗОРЕПА

475 СТОРІНОК, ЧИСЛЕННІ ІЛЮСТРАЦІЇ

ГАЛИНИ МАЗЕПИ

ЗАМОВЛЕННЯ СІЛАТИ:

ЕКО СО. — 145 2nd AVENUE, NEW YORK, N.Y. 10003

Ціна в опр. \$7.00. Кошти переказати 50 центів

Оселя УРСОЮЗУ „ВЕРХОВИНА“

ГЛЕН СПЕН, Н. П. Тел.: (914) 598-2773

Святочний Кінець Тижня

П'ЯТНИЦЯ, 4-го ЛИПНЯ 1969 р.

9-та год. веч. — ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ

при оркестрі Б. ГІРНЯКА

СУБОТА, 5-го ЛИПНЯ 1969 р.

9-та год. веч. — МИСТЕЦЬКА ІМПРЕЗА

9:30 год. веч. — ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ

при оркестрі Б. ГІРНЯКА

АВІЗО: субота, 12-го липня 1969 р.

9-та год. веч. — Виступ чоловічого

Квартету КАРАВАН

9:30 год. веч. — ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ

при оркестрі Б. ГІРНЯКА

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ — 1-3 СЕРПНЯ 1969 РОКУ

ПРИЙДІТЕ ДО ДОФІН! ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ ФЕСТИВАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.

СЛІДУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ, ІНФОРМАЦІЯМИ ПОДРОЖІ І ГОТЕЛІВ.

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ — 1-3 СЕРПНЯ 1969 РОКУ

ПРИЙДІТЕ ДО ДОФІН! ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ ФЕСТИВАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.

СЛІДУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ, ІНФОРМАЦІЯМИ ПОДРОЖІ І ГОТЕЛІВ.

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ — 1-3 СЕРПНЯ 1969 РОКУ

ПРИЙДІТЕ ДО ДОФІН! ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ ФЕСТИВАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.

СЛІДУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ, ІНФОРМАЦІЯМИ ПОДРОЖІ І ГОТЕЛІВ.

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ — 1-3 СЕРПНЯ 1969 РОКУ

ПРИЙДІТЕ ДО ДОФІН! ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ ФЕСТИВАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.

СЛІДУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ, ІНФОРМАЦІЯМИ ПОДРОЖІ І ГОТЕЛІВ.

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ — 1-3 СЕРПНЯ 1969 РОКУ

ПРИЙДІТЕ ДО ДОФІН! ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ ФЕСТИВАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.

СЛІДУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ, ІНФОРМАЦІЯМИ ПОДРОЖІ І ГОТЕЛІВ.

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЮ КАНАДИ — 1-3 СЕРПНЯ 1969 РОКУ

ПРИЙДІТЕ ДО ДОФІН! ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У ВЕЛИКОМУ ФЕСТИВАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ.

СЛІДУЙТЕ ЗА ДАЛЬШИМИ ПОВІДОМЛЕННЯМИ, ІНФОРМАЦІЯМИ ПОДРОЖІ І ГОТЕЛІВ.

ПРОГРАМА 75-РІЧЧЯ СВЯТКУВАНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

В неділю, 3-го серпня 1969 р. у Валлей Рівер і Дофин, Манітоба

ПІД ЧАС

Регаруе В. Сохан

КАЛЕНДАРЦЬ ЗМАГАНЬ
УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

„Чорноморська Січ“, Нью-Йорк — „Легіт“, Варшава, міжнародний футбольний змагання відбудеться в середу, 9-го липня 1969, о год. 8.30 вечором на стадіоні Д. Ф. Кеннеді в Гаррісоні, Н. Дж.

Тенісисти першої СВА-СТ-Схід, делегація Української Спортової Централі Америки і Канади, відбудуться 19-го і 20-го липня 1969 р. на кортах „Союзіаки“ в Кергонісоні, Н. Дж. Переможці цих індивідуальних першостей українців на Сході Америки одержують чаші: першості конкурентів чоловіків Чашу Романа Слободяна, довготривалого головного мажора УНСОУ і громадського діача, а чемпіонка жінок Чашу Карпатського Лепетарського Клубу з Нью-Йорку, який є організатором цих змагань.

ІМЮЗАНТНА ПЕРЕМОГА
„ЧОРНОМОРСЬКОЇ СІЧ“

„Ч. Січ“ — „Спартанс“ 4:1

Після гарної і дуже інтенсивної гри, яка проходила

Преса

PRINTER — THERMOGRAPH
L.I.C. Maspeth area has opening on following equipment: Days (8:30-3:45, 30 min. lunch) & nights (3:45-11:15 p.m., 30 min. lunch), plus some overtime. Union shop. Parking area. OFFSET — UNDER 20 IN. KLUGES HEIDELBERG MIDDLE VERTICALS VERNERS
Call (212) 841-4192 for avpt. Or apply at plant
E. ERRETT SMITH INC.
63-51 Maspeth Avenue
Maspeth, N.Y. 11378

HELP WANTED
Custodial workers must be residents of East Islip, Islip Terrace, North Great River and Great Neck (East Islip School District). Career opportunity for capable residents interested in long-range job plans. Fringe benefits include fully paid retirement program as well as health insurance, vacation, annual increases. Uniforms and opportunity for advancement.
Call (516) 581-1564, Ext. 207

FIREMAN — WATCHMAN

EXCELLENT FRINGE BENEFITS. BLACK SEAL LICENSE REQUIRED.
Phone 545-5700
BETWEEN 8:30 A.M. AND 4 P.M.

MAINTENANCE MAN
Corrugated Paper Products Firm, located in suburban Kenilworth desires maintenance man with experience in electrical and mechanical repair. Liberal benefits including paid medical and major medical plans. Apply
Continental Packaging Co.
850 No. Michigan Avenue
Kenilworth, N.J. 688-6860

EXP. BODY & FENDER
MEN

Приймає праця, приємні умови, 40 год. + великі бонуси.
Packard Auto Body Works
215-12 Valley Street
South Orange, N.J.
(201) 763-6252

**МУЖЧИНІ ЗАГАЛЬНА
ФАБРИЧНА ПРАЦЯ**
Добра платня,
8 А.М. — 4:30 Р.М.
Vanguard Steel Products
Valley Stream, L.I.
Mr. Flores, (516) 872-3800

KITCHEN DESIGNER
Поміж час — 5 або 6 днів
4 або 5 р. досвіду. Навчимо. Досвід. Нагорода.
Тел. (516) 767-0866
(Між 8 р. — 6 по пол.)
S. F. Falconer
South Maryland Avenue
Port Washington, L.I.

МЕХАНІК або
МАШИНИСТ

Приймає праця металом, при авто-мат. і при авто-мат. машин. нери. Blue Cross, Blue Shield, Major Medical і життєве забезпечення повністю платять Компанія. Пенсійний фонд, багато опортунітат і раз в році бонус. Air-cond. фабрика.
Garry Mfg. Co.
1010 Jersey Avenue
New Brunswick, N.J.
Тел. (201) 545-2424

ВОТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНСОУ!

Піттсбуржчина втратила 3-ох союзівців

„Смерть люта йде раніше до нас, помилювань вона не знає, хапа людей в найкращий час, життя за дороги забирас“ — так співав колись мій покійний чоловік, в якійсь драмі, що її ми виставляли в Нью-Йорку в „Запорожській Січі“. Тепер та пісня приходить на думку, відколи смерть забрала мого чоловіка ще досить у молодім віці, а потім і ще молодшого сина, відтак зараз по тім — нашого ученого проф. д-ра Р. Смаля-Стоцького. Скільки добра вони могли ще зробити для нашого народу на цій землі! Але воля Всевишнього так хотіла.

Цього року я і робила смерть лиха і в нашій Піттсбуржчині: в ювілейній році УНСОУ забрала аж 3-ох найліпших Союзівців працівників. У суботу 10-го травня відправили ми на вічний спочинок довготривалого голову 118 відділу УНС, який не одного члена приєднав до нашого Союзу, сл. п. Івана Корбенького. Не даремно ми звали його професором, він на це заслуговав. Приїхав до Америки 50 літ тому із села Ду-біськи, округи Перемішль, служив в австрійському війську, був старшиною Січових Стрільців. Рік жив у Нью-Джерсі, а 49 років працював у Піттсбурзі, як дикуїнський. За ті роки він виклав дуже багато праці на полі церковним і народним. Зна-

менитий диригент і добрий патріот-учитель виховував молодь покоління в українському дусі — нема дитини, котра училася у його школі, щоб не говорила чисто українською мовою і не вміла співати всіх стрілецьких пісень.

Одружений з туг родженою дівчиною Степанією Крупною та зробив з неї таку щирю патріотку, що годі повірити, що вона ніколи не бачила Рідного Краю!

Другого щирою Союзівця забрала смерть цього ювілейного року — сл. п. Михайла Земледука з 296 відділу в Арнольд, Па. Він не тільки сам передчував членів, але ще й мені допоміг організувати молодечий Відділ у їх містечку.

Цього ж року помер сл. п. Михайло Медвідь із 56 Відділу, Білінг. Там були аж 3 відділи — мішаний, жіночий і молодечий, а він як довготривалий секретар і допомагав у всіх трьох відділах. Тепер об'єднавши усі три в один Відділ УНС, і члени дуже підупали, бо навіть одного делегата ледве чи зможе вибрати. Всі ті три сл. п. Панове були найкращими союзними працівниками і всі три були в ріднім краю Січовими Стрільцями.

Нехай американська земля буде їм легка, а ми збережемо по них Вічну Пам'ять.

Марія Малевич

ПОВІДОМЛЕННЯ

БАКАЦІЙНА КРАМНИЦЯ З МІСТЕЦЬКИМИ ПОДАРУНКАМИ ПІД УПРАВОЮ

І. САВИЦЬКОЇ-МУСІЇ

ЦЬОГО СЕЗОНУ ЗАКРИТА.

Замовлення на основі прайдів, привезених з Греші, Румунії, Болгарії і Югославії (скатерті, доріжки, накривала, подушки, торбички, Фоті і КРАПКИ — можна робити в ГАНТЕРІ — SHANGRY LODGE від 12-го липня до 15-го серпня 1969 року.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

(ліценція В/О „ВНЕШПОСІЛТОРГ“)

добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ сьоро і точно обслуговує своїх багатовисловних клієнтів у всьому пачок-дарунків в Україні і інших частих СРСР.

Відборці цього не платять. Тисячі задоволення клієнтів. Всі послуги забезпечені. Гарантована шкоро і точна доставка.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на різні товари советського виробу як: холодильники, мотоцикли, телевізори, радіотранзистори, магнітофони, „сертифікати“ на дарунки, які можна замовити для кренків, що живуть в Советських Союзах.

За інформаціями і безплатними каталогами, звертатись до головного бюро або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

45 WEST 45th STREET, NEW YORK, N.Y. 10036

Tel.: 245-7905

ВІДІЛИ:

New York, N.Y. 10003, 39 Second Avenue AL 4-5456
Brooklyn, N.Y. 11207, 2947 Fulton St. 647-6576
Brooklyn, N.Y. 11211, 370 Union Avenue EV 4-4952
Boston, Mass. 02118, 271 Shawmut Avenue LI 8-1767
Boston, Mass. 02127, 331 West Broadway 268-0068
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue TL 6-2674
Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave. BR 8-6966
Chicago, Ill. 60608, 3333 S. Halsted Street WA 5-2737
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road 884-1738
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue ES 2-4685
Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue 374-6448
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W. GL 8-2256

Hamtramck, Mich. 48212, 11333 Jos. Campau Ave. 565-5255
Hartford, Conn. 06114, 200 Franklin Avenue 246-9738
Lakewood, N.J. 08701, 288 Main Street FO 3-5369
Los Angeles, Calif. 90022, 960 S. Atlantic Blvd. AN 1-2994
New Haven, Conn. 06510, 509 Congress Avenue LO 2-1446
Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue 373-8783
Passaic, N.J. 176 Market Street GR 2-6387
Paterson 1, N.J., 99 Main Street 274-6400
Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th Street PO 8-4818
Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street HU 1-2750
San Francisco, Cal. 94115, 2076 Sutter Street FI 6-1571
Worcester, Mass. 01610, 169 Millbury Street PL 6-6766
Youngstown, Ohio 44503, 309 W. Federal Street SW 8-2368

БАТЬКИ!

Якщо бажаєте зв'язати своїх дітей на все життя з українською організованою громадою — забезпечте їх поки час в

УКРАЇНСЬКИМ НАРОДНИМ СОЮЗОМ!

Пого щоденник і інші видання будуть пригладувати їм їхні походження й інформуватимуть про Україну, а відділові секретарі зв'язуватимуть їх із українською громадою та її змаганнями в цій країні.

Continental Cleaners
144 — 18 — Northern Blvd.
Flushing, N.Y. 359-8933

Посмертні згадки

КАТЕРИНА КУВІНСЬКА, членка УНС Відділу ч. 147, Б-ва св. Арх. Михайла в Аллентаві, Па., померла 20-го червня 1969 р. на 54 р. ж. Похоронена в 1915 р. в Аллентаві, Па. і стала членкою УНС в 1933 р. Похоронена в смутку мужа Степана. Рідні, приятелі і союзовці громада відправили Похоронку на Вічний Спочинок 23 червня 1969 р. на цвинтар Укр. Правосл. Церкв в Аллентаві, Па. Вічна їй Пам'ять! І. Заворський, секр.

ВАСИЛЬ ЧЕРНІВСЬКИЙ, член УНС Відділу ч. 147, Б-ва св. Арх. Михайла в Аллентаві, Па., помер 23-го червня 1969 р. на 59 р. ж. Похоронений 24-го липня 1910 р. в Мінесоті, Па. і став членом УНС в 1962 р. Похоронений в смутку дружини Сау, дві дочки: Гелену і Маріанну та одну внучку. Рідні, приятелі і союзовці громада відправили Похоронку на Вічний Спочинок 26-го червня 1969 р. на цвинтар Укр. Правосл. Церкв в Аллентаві, Па. Вічна йому Пам'ять! І. Заворський, секр.

М'ясо і ковбасні вироби

за ідеальним виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКО ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША

яку найліпше люблять господарі і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL EHMER

KARL EHMER PORK STORES

Головна крамниця: 63-55 Fresh Pond Road Ridgewood — Brooklyn, N.Y. Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

Вакації

ПРИЙМІТЕ КВАТИНИ В СОЛОНІ ВОДІ! НАЙКРАЩЕ КУПЕЛНЕ МІСЦЕ НА БЕРЕЗІ ВІДКРИТОГО АТЛАНТИКУ. М'ясо місце до переддвер'я „шматер“ і велике місце для паркування автомобілів. Поїзд дуже добрий. Автоматично дорогою ч. 26, що приходить на саме місце. Також автобуси їдуть з Нью-Йорку, аж під самий дм.

SEA FOAM BATHING COURT

1171 Ocean Avenue SEA BRIGHT, N.J. Phone: 482-1703 Власник: С. АНТКІВ

ЛЕМНІВСЬКИЙ РЕСОРТ-ПАРК

Лемківський Парк міститься в дуже гарних Кежиківських горах, тільки 50 миль від Нью-Йорку, коло містечка МОНРО, Н. Дж., при дорозі 208, яка лучиться з дорогою ч. 17, і тільки три милі від Н. П. Трувей, Вихід ч. 16.

В Лемківському Парку є нововибудований басейн (свинний пул) до купання, озеро для риболовлі, як також чистісні йзніати.

Вигляд і атмосфера наших Карпатських гір. Ціни на все дуже присутні.

ПРИЙМІТЕ НА ВАКАЦІЇ.

За інформаціями, пишть або телефонуйте на адресу: LEMKO RESORT

P.O. Box 567 Monro, N.Y. 10950

Tel.: Code (914) 783-1633 Михайло ПОРАДА, менеджер

В околиці Saratoga Spring — Lake George

БАКАЦІЙНА ОСЕЛЯ

EASTON VALLEY

ПРИЙМАЄ ЗГОЛОШЕННЯ НА ПРОВЕДЕННЯ ГАРНИХ І ПРИСМНИХ ВАКАЦІЙ. ДО ДИСПОЗИЦІЇ МАЄМО: КІМНАТИ З ПРИВАТНИМИ ЛАЗНИЧКАМИ — РЕСТОРАН — КОКТЕЙЛЬНИЙ САЛЬОН — ОЛІМПІЙСЬКИЙ БАСЕЙН — СПОРТОВІ ПЛОЩІ.

Адреса: Easton Valley, Inc.

RFD 3, GREENWICH, N.Y. Tel.: (518) 692-7111

За інформаціями в околиці Нью-Йорку — тел.: (201) 432-0227

НЬЮ-Йоркська провідна крамниця КОВБАС

та ідеальні спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСНО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСИ • ПІШКИ

Великих крамниць

Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-56 St.) TR 9-8047

In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue VA 1-7068

In ASTORIA: 23-23 Steinhilber Street AS 4-3210

FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk. 437-7677

In FLUSHING: 41-04 Main Street HI 5-2553

In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue DE 5-1154

In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue 343-6116

In ROUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street (914) 454-9070

In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd. (516) 757-0801

Real Estate

FLORIDA REAL-ESTATE
ВАЖАЄ купити: дім, го-
тель, мотель, апартаменти, фар-
му чи бізнес — маємо 4 бю-
ра для Вашої служби. Звер-
тайтесь до

СТЕПАНА
КОВАЛЬЧУКА
Southland — Realtors
8252 Biscayne Blvd.
MIAMI, Fla.
Phone (305) 757-0661

НА ПРОДАЖ

7 КІМН. ДІМ І СТОДОЛА

130 акрів землі, 30% лісу.

Гарна околиця, біля Соснівки, Woodridge, N.Y.

Телеф. до п-ні Нини (914) 434-5289

НА ПРОДАЖ

6 РОД. МУРОВ. ДІМ

у Асторії, Лонг Айленд. Добра ділянка, близько шкільної церкви, дотична комунікації.

Тел. (516) MO 9-2128

GLEN SPEY AREA

COUNTRY & LAKE PROPERTIES

Call: Gibson McKean

DAVIS R. CHANT REALTORS

Eldred, N.Y. (914) 956-7682

Вакації

NIAGARA FALLS, CANADA AAA

ADMIRAL MOTEL

Якщо плануєте їхати до Ніагара Фалс, то зарезервуйте собі в нас гарну кімнату, якіми є власники, панство Василь і Ірена Молодих. То є одиницький, найновіший і найближче до водоспаду, парку, скелів і ресторанів, тільки 3 хвилини ходу, 47 кімнат, модерно викинені, з отриманим басейном. Замовляти тепер, пишть або телефонуйте. Хто їде автобусами, групою — ціни знижені. Адреса:

Admiral Motel

1911 Clark Street

Niagara Falls, Ont., Canada

Tel.: 354-3317

БОНГАЛА

на цілий сезон, або тижні або на вікенди.

Помірквані ціни. Бонгала на 8 акрах землі, з фільтрованим басейном, в дуже гарній по-
ложенні, 5 хвилини від Союзів-
ки — Кергонісон.

Тел. (914) 626-4292

або 982-3942 в Нью-Йорку

рано

BISMARCK CORP.

Найліпший дарунок, найвартівніший дарунок Вашим кренкам

в Україну

Сертифікати

Дарунків

Повна гарантія.

Ваші кренки можуть купити те, що хочуть, і коли вони хочуть і дістануть багато більше за це. Через спеціальні долларні крамниці Вишпослатору, Ваші кренки можуть купити все, що хочуть — харчі, одяг, взуття, матеріали, господарські і домашні приладдя, телевізори, холодильники, радіо, меблі, мотоцикли, і все що тільки задумують по дуже знижених цінах, цінах, які є багатого ніжки, як теперішні ціни. Це є те, чому Сертифікати дарунків є багатого краці, як готівка. Ваші кренки це потвердять. І не має жадних оплат, ані додаткових доплат за до-
обслужу. Ваші кренки це стануть поміж вартість. Якщо хочете зробити кренкам примістність, за-
мове для них Сертифікати-дарунки через нас. Замовляйте тепер, замовляйте тільки через

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street Second Floor

New York, N.Y. 10010

Tel.: 982-1530

Ждуйте наших дарунків каталогів.

FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED

Займається Похоронами в стейт NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street (cor. Warren Street)

JERSEY CITY, N.J. 07302

HEnderson 4-5131

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

JOHN BUNKO

Ukrainian Funeral Director (Formerly of East 5th St., New York City)

NOW ASSOCIATED WITH METROPOLITAN FUNERAL SERVICE INC.

191 Ave. 'A' (Cor. 12th St.)

New York, N.Y. 1